

Фармацевт

Глава 2: Революция Зелья

Перевод: kedaxx

- Это было зелье, которое ты приготовила для себя, правильно? Почему ты не выпила его?

- Воняет. Ноэле не нравится. Купила первый раз. Взяла с собой.

Она первый раз в жизни купила для себя зелье, поэтому она понятия не имела, что оно могло из себя представлять.

Пока мы шли по лесу, я расспросил Ноэлу о множестве разных вещей.

В данный момент как оказалось Лорд Демонов, который управлял демонами, задумал идти войной против людей в этом мире.

Район Эсто Королевства Гренадо (как оказалось называлось это место) был территорией, наиболее отдаленной от передней линии фронта, поэтому Армия Лорда Демонов не собиралась быть здесь в ближайшем будущем.

Ноэла была в приграничном городе, поэтому ей тоже доводилось приходить сюда в последнее время.

Все было бы совершенно по-другому, если бы я заполучил боевые навыки, но я был очень доволен, что стал обладателем именно навыком, имеющим отношение к ремеслу.

Скорей всего нет нужды в том, чтобы человек, который с таким усердием пришел в этот мир, преднамеренно рисковал своей жизнью на поле брани.

Ноэла повела ушами.

- В эту сторону.

Она показала мне дорогу и дернула меня за руку.

- Может ли быть.....что ты чувствуешь монстров поблизости себя?

- Могу.

На какой-то миг она сделала самодовольное лицо.

Чувствуя благодарность, я погладил ее по голове.

Ноэла была ниже меня о ее рост составлял где-то в районе около 150 см (меньше 5 футов).

Хотя в виде волка она была больше меня; оборотни были очень таинственными существами.

Вскоре мы покинули лес и продолжили идти дальше.

- Ноэла, почему ты была ранена в таком месте? Кто стал этому причиной? Возможно, кто-то напал на тебя?

- Был один очень сильный монстр. Ноэла была атакована неожиданно. Бежала.

Было трудно понять из фрагментов ее речи, что случилось, но кажется она повстречалась с очень сильным монстром и едва смогла унести ноги, чтобы спасти свою жизнь. Что-то в этом роде.

Это был ужасный и жуткий монстр, который ускользнул из виду и Ноэла не сумела обнаружить врага.

Затем она сказала, что если мы будем продолжать идти в этом направлении, то вскоре выйдем на город, который назывался Карта, в котором она часто бывала раньше.

Но поскольку у нее не было какой-то постоянной работы, поэтому ей приходилось вести повседневный образ жизни.

И таким образом она была вынуждена пойти в лес на поиски еды.

Когда мы продолжали идти, на горизонте вдруг показался город Карта.

Для города он был немного маловат, скорей всего его можно было бы назвать поселком городского типа.

Когда мы пришли в город, рядом с собой я услышал звуки урчащего живота.

- Мастер. Желудок пустой.

- Ах, это у тебя урчит в животе, хах?

Без зазрения совести и без малейшего колебания Ноэла заявила, что она была голодна.

Я тоже думал о том, что не мешало бы поесть, но у меня совсем не было денег.

Если бы мне удалось продать зелье, которое я приготовил, то в этом случае, я бы смог заработать немного.

Я попросил Ноэлу показать мне место, в котором продавались предметы разного рода, что-то типа универмага, и начал искать его хозяина.

- Добро пожаловать. Я в первые вижу вашу лицо, Нии-хан, наверное, путешественник?

Я слегка кивнул головой в ответ разговорчивому хозяину магазина.

- Ну.....да, что-то в этом роде. Я бы хотел продать зелье, которое я сделал сам. Не могли бы вы посмотреть на него?

- Хох, зелье кустарного производства, хах.....это было бы неплохо. В последнее время, мы продали все до последнего для нужд армии, поэтому долгое время наш магазин нуждается в поставке подобного зелья.

- Это место находится на довольно отдаленном расстоянии от линии фронта, не так ли? И даже несмотря на это, вы все еще желаете купить зелье?

- Именно по этой причине. Отдаленный небольшой городок, в который не придет Армия Лорда Демонов, чтобы запастись зельями - это и есть причина.

Конечно, можно было посмотреть и с этой точки зрения, но безусловно это был предмет, необходимый для людей, получивших травму или ранение.

- Хотя его производят, но в продажу они поступают очень редко, поэтому цены на него очень высокие.....

Если все было именно так, как рассказывал хозяин магазина, то у меня была возможность немного подзаработать.

Я достал бутылку из своей сумки, и показал ее хозяину магазина.

- Что это? Это - ваше зелье?

- Хороший вкус. Хороший вкус.

Глаза Ноэлы загорелись, когда он указала на бутылку.

- Он чем-то отличается? А что из себя представляет нормальное зелье?

Существовала вероятность того, что зелье, которое пила Ноэла было всего лишь исключением.

Подождите секунду; после этого хозяин магазин оджи-сан наклонился вниз и начал что-то искать под прилавком.

- Это не для продажи. Это зелье, которое я припас на всякий случай для личного пользования.

Зелье:

Обыкновенное Зелье.

Легко лечит кровотечение и наружные повреждения.

-

Мм, да это было точно такое же зелье, которое я нашел в сумке у Ноэлы.

Когда я осторожно поднес его к носу Ноэлы, кийан, она заскулила и демонстрируя свою лучшую звериную ловкость, пулей вылетела из магазина.

- Мастер, это не есть хорошо. воняет. Ноэла не хочет.

Поглядывая внутрь магазина снаружи, Ноэла мотала своей головой из стороны в сторону.

- Что вы сказали? Но ведь зелье должно быть именно таким, не так ли? Горьким, отвратительным и вонючим.

Боже, что ты в этом понимаешь.

С выражением на лице, как будто бы желая сказать именно это, хозяин магазина оджи-сан покачал своей головой, имея в виду, что ничего другого поделать было нельзя.

- ----- Хэй ты! Неужели вещи, которые должны быть выстираны до сих пор еще не постираны? А ну-ка иди сюда сию же минуту -----

- Нет, дорогая! В данный момент я обслуживаю клиента! У меня клиент! Я сделаю это позже ---

Повернувшись, ответил хозяин магазина.

Затем он повернулся обратно ко мне.

- Прошу прощения за ЭТО.

Он показал свой безымянный палец и улыбнулся. (имея ввиду, что это была его жена)

- Хватит, иди сюда немедленно!!

Громкий окрик напугал хозяин магазина и он весь сжался, опуская свои плечи вниз и бросил на меня беспокойный взгляд.

- Ах. Не обращайтесь на меня внимания. Я никуда не спешу.

- Ха-ха, извините за это.....

Хозяин магазина отошел назад.

Через какое-то время до нас донеслись громкие голоса и ругань.

- Это, потому что ты почти ничего не зарабатываешь, правильно?!

- Д-дорогая, извиниииииии!

Иметь жену, которая ведет домашнее хозяйство, должно быть очень тяжело.

Подумал я про себя.

- Признаки борьбы..... Ноэла, Мастер, защищать.

По возвращению обратно в магазин произнесла Ноэла, забравшись мне на спину.

Мм, ее галантность просто поражала.

В этот момент хозяин магазина вернулся обратно и произнес.

- Бог ты мой!

И покачивая своей головой с циничной улыбкой на лице вернулся обратно за прилавок.

Он пытался сохранять прежнее состояние, но под одним его глазом виднелся синяк, а из носа шла кровь.

- Ах, как раз вовремя. Попробуйте выпить вот это. Оно обязательно окажет хороший эффект.

-Нии-хан, извините, но я не очень разбираюсь в зельях. Оно горькое и ужасное на вкус, плюс ко всему оно сильно воняет.

У него было выражение лица, по описанию напоминающее зелья, о которых он только что говорил, но оказалось, он плохо в них разобрался.

- Это - вкусно. Это - вкусно.

Ноэла повторила одну и ту же фразу снова и снова, поэтому хозяин магазина взял у меня из рук бутылочку с зельем в полном замешательстве.

Закрыв свои глаза, он осторожно влил содержимое бутылки себе в рот.

- ----- ! Боже мой.....чт, что это? Это так вкусно.....

Трясущейся рукой он поставил бутылочку на прилавок, после чего его тело вздрогнуло и его начало трясти.

- Н-но зелье не может быть вкусным! Это н-невозможно.....!!

У хозяина магазина зуб на зуб не попадал, и он смотрел на меня так, как будто бы я был какой-то монстр или что-то в этом роде. Его фиолетового цвета синяк тоже исчез и кровь из носа перестала идти.

Как я и думал, Превосходное Зелье намного отличалось от обычного.

- Э.....Это же революция!

- Нет нет, вы слишком преувеличиваете.

Ноэла покачала своей головой.

- Мастер, замечательный. Мастер Ноэлы - замечательный. Революция, зелье, вкусно.

- Оно легко пьется и имеет прекрасные вкусовые качества. Нии-хан - если это не революция, то что же это?!

Не знаю как, но его волнение мне показалось искренним. Его напряжение поднялось слишком высоко, и он оставил меня производителя, позади.

Бум, хозяин магазина ударился головой о свой прилавок.

- Нии-хан, умоляю вас! Продайте это для моего магазинааааа!

- Да, конечно, это было то, о чем мы собирались договориться.

- Ну конечно же, конечно же все было именно так.....товар, который совершит революцию...Вы просто потеряете время зря, если продадите его в какой-нибудь маленький универмаг в периферийном городишке как этот, поэтому я понимаю.

- Нет, послушайте что я пытаюсь вам сказать.....Как я уже говорил, все в порядке, хорошо? Поэтому я его вам продам.

- Но я умоляю вас, пожалуйста подождите...В моей семье пять человек и наши финансы в ужасном состоянии. Возможно, вскоре я буду вынужден закрыть свой магазин. Пожалуйста, пожалуйста, я хочу продавать этот революционный товар в этом магазине. - Вместе, давайте

вместе начнем эту революцию?

Его революционная лихорадка поразила меня. Он относился к этому слишком страстно.

- Сколько зелий нужно сделать?

Емкость с вонючим зельем была относительно небольшая, и если мы будем использовать типичный размер, то нам у нас получится значительное количество бутылочек.

- Мы выставим это на продажу, но.....э-э но устраивает ли это вас?

- Мастер сказал, что все в порядке. Вы, не слушаете его.

Бесстрастным тоном подметила Ноэла.

- Я так благодарен, я так благодарен...В-ваше имя, Нии-хан - - нет, лицо революции, вот ваше имя - -

- Меня зовут Кирио Рэйджи. Вы можете звать меня просто Рэйджи.

Хозяин магазина и я наконец то пожали друг другу руки.

Мы быстро разлили мое самодельное зелье в предоставленные хозяином магазина маленькие бутылочки.

- Революционный Рэйджи, это звучит великолепно, фуфу.

Хватит, шевели руками, старик.

Ноэла выпила какую-то часть зелья, поэтому от первоначального количества осталось чуть меньше, и тем не менее у нас все равно набралось двадцать пять штук.

В настоящий момент обыкновенное зелье продавалось за 10000 рин.

Я бы хотел знать какое было соотношение йены к рин.

Пока я размышлял над этим Окхан просветил меня.

- Стоимость койки за одну ночь в отеле стоит 5000 рин, а обед стоит 600 рин.

Цены в целом не отличались от цен в Японии.

- Я сразу же хочу приступить к рекламированию эффективности этого 'Хорошего Вкуса'.....!

- Ах. Давайте попробуем продавать его с начала по заниженной цене. Таким образом клиентам будет легче его купить и возможно потом они поделятся своими впечатлениями об этом революционном зелье.

- - ?! Но ведь под выражением 'Революционные вещи' подразумевается что-то совершенно иное.....!

Первые 25 бутылочек будут продаваться по цене 8000 рин, это намного ниже рыночных цен.

Что касается меня, то я получу 2000 за каждое проданное зелье.

Только за этот проделанный мною объем работы я неожиданно получил 50000!

С этими деньгами я могу жить несколько дней, не заботясь о еде или оплате за проживание в гостинице.

Хозяин магазина оставил магазин на свою жену и поспешил выйти наружу.

- Приношу извинения за моего мужа.

Когда жена хозяина магазина присоединилась к ним, Ноэла спряталась у меня за спиной, крепко вцепившись в мою куртку.

- Мастер защитит. Ноэла защитит.

Погладив ее по голове, я встретил жену хозяина магазина улыбкой.

- Ваше зелье обязательно будет иметь спрос и продаваться.

- Спасибо.

Я поклонился и вышел из магазина.

Окхан делал слишком много шума по поводу нашей сделки, но все равно слышать слова благодарности было очень приятно.

Мы отправились в одно место, в котором часто бывала Ноэла и пообедали там.

Вообще то я не знал как читать буквы, которые были использованы для написания слов в меню, но каким-то таинственным образом я мог читать все, что там было написано.

Я задавался вопросом, что я буду делать, если мне принесут какое-то таинственное блюдо, но принесенная еда была легко узнаваема – это были тэрияки¹, соленые огурцы, суп и хлеб, так что все это я мог совершенно спокойно есть.

Когда мы вышли прогуляться по городу и найти отель, чтобы остановиться на ночь, то увидели, что перед магазином было оживленно и там наблюдалась высокая активность.

Что случилось?

Когда я подошел поближе, чтобы посмотреть, то увидел, что магазин был битком набит людьми.

- Только по одному на человека----!

Я услышал голос жены хозяина магазина.

Среди посетителей можно было видеть людей, которые были похожи на крестьян, людей похожих на дровосеков, там были также солдаты, экипированных легкими доспехами и так далее и тому подобное ----- все это были люди, которые возможно получили ранения в силу своего рода деятельности.

Молодой человек, похожий на солдата они-сан, выйдя из магазина начал смотреть на особое зелье и наклонил свою голову на бок.

- Какой необычный цвет у этого зелья.....Я купил попробовать, потому что мне сказали, что его очень легко пить. Я сначала попробую немного..... -----Как вкуснооооо?! Что это такое?!

Солдат они-сан был приятно удивлен, и у него чуть было глаза не полезли на лоб.

Ноэла неистово закивала своей головой в знак одобрения.

- Э, неужели это и на самом деле зелье?! Но его вкус отличается от вкуса пищевых отходов-----
----!!

Как правило, вкус обычного зелья был похож на вкус пищевых отходов.....

Как я рад, что я его не пил.

Мне бы хотелось узнать, что это были за люди, которые сделали такой рецепт зелья.

- Это - революция, бесспорно!

- Пришла революция зелий!

- Это так революционно, это и в самом деле революция!

Люди, вышедшие из магазина и попробовавшие купленное зелье, дрожали от того, насколько хорош был его вкус.

И кажется всем пришлось по душе слово революция.

Эффект можно было видеть проверяя Статус, поэтому вероятно им незачем было беспокоиться.

Хозяин магазина Окхан подошел ко мне, чтобы выразить свою благодарность.

- Нии-хан, спасибо! Как и ожидалось от революционного зелья! Могу ли я попросить вас приготовить еще и снова принести его в наш магазин? Если вы приготовите немного больше, то все получат возможность

- Очень хорошо. Я приготовлю завтра и принесу в ваш магазин снова.

- Спасибо.

И от удовольствия Окхан зажмурил глаза.

Если бы я продавал их сам, то скорей всего заработал бы намного больше, но не то чтобы я гнался за 'длинным рублем'.

До тех пор, пока у меня было достаточно денег, для избегания неудобств, то меня все устраивало.

- Нии-хан, у вас есть место, где бы вы могли остановиться на ночь? У нас немного шумновато, но не желаете ли вы переночевать в нашем доме? И таким образом дадите нам возможность поблагодарить вас?

- У меня есть деньги от продажи зелья, так что мы снимем номер в отеле. Вашей

благодарности вполне достаточно. Большое спасибо за предложение.

На этом мы распрощались с Окхан и отправились дальше.

Какой хороший человек...Пригласить к себе домой на ночь незнакомца, которого встретил только сегодня.....

Вам всегда хочется, чтобы хорошие люди были счастливы.

- Мастер, что это? Скажи что-нибудь?

- Так, ничего.....

Легкими шагами ступая по каменной мостовой, я пытался найти отель.

И таким образом закончился мой первый день жизни в другом мире.

Примечания переводчика:

Тэрияки (яп. テリヤキ, テリヤク) — традиционный японский способ обжарки с использованием распространённого в японской кухне сладкого соуса. Слово тэрияки происходит от существительного тэри (яп. テリ), означающего блеск, и яки (яп. ヤキ) — жареное. Способ приготовления заключается в обжарке продуктов в соусе до карамелизации в нём сахара, который придаёт блюду блеск.

Соус для тэрияки готовят из соевого соуса с добавлением сахара, сакэ и/или мирина. Используется с мясными и рыбными блюдами.

За пределами Японии под тэрияки в основном понимают блюда, приготовленные просто с использованием сладкого соуса, или использующие соус как маринад[1]. Нередко сам соус готовят с чесноком, специями и другими «западными» добавками.

Тэриаки.

<http://tl.rulate.ru/book/21399/445055>